



GEWONE ZITTING 2016-2017

23 JUNI 2017

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**VOORSTEL VAN BIJZONDERE
ORDONNANTIE**

**tot ontwikkeling van de participatieve
democratie en tot organisatie van
volksraadplegingen in het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest**

(ingediend door de heer Michaël VERBAUWHEDE (F),
mevrouw Mathilde EL BAKRI (F), de heer Youssef
HANDICHI (F) en mevrouw Claire GERAETS (F))

Toelichting

Verre van de vaak gehoorde vaststellingen van analisten die spreken over de « depolitisering van de burgers in Europa », gelooft de PVDA ten stelligste dat de bevolking geen nood heeft aan minder politiek, maar aan meer politiek, meer debatten, meer participatie.

Veeleer dan te klagen over de (intussen onmetelijk diepe) kloof tussen politici en bevolking, stelt de PVDA oplossingen voor ter versterking van de democratie, in het bijzonder de participatieve democratie.

*Gebrek aan belangstelling voor de politiek?
Een verkeerd beeld*

De traditionele partijen zien hun aanhang massaal dalen. In Europa, is de deelname aan de verkiezingen sterk gedaald, tot minder dan 77 %. Zelfs in België, waar stemmen verplicht is, blijft meer dan één kiezer op tien de dag van de verkiezingen thuis. Daarbij komen nog de 5 % blanco of nietige stemmen. Alles samen, geeft dat een cijfer dat vergelijkbaar is met dat van andere landen. Ook hier kent men de traditionele debatten in de sportzaal van scholen vlak voor de verkiezingen, met enkele politici en een docent die optreedt als moderator, voor leerlingen die verzocht worden alstublieft te zwijgen en te luisteren. Dan komt de beruchte vraag « Wie stelt belang in de politiek? », met als enig antwoord gefluister en een of twee opgestoken handen.

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

23 JUIN 2017

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**PROPOSITION D'ORDONNANCE
SPÉCIALE**

**visant à développer la démocratie
participative et à organiser la tenue de
consultations populaires en Région de
Bruxelles-Capitale**

(déposée par M. Michaël VERBAUWHEDE (F), Mme
Mathilde EL BAKRI (F), M. Youssef HANDICHI (F) et
Mme Claire GERAETS (F))

Développements

Loin des constats souvent entendus d'analystes parlant de la « dépolitisation des citoyens en Europe », le PTB croit fermement que la population n'a pas besoin de moins de politique, mais de plus de politique, de plus de débats, de plus de participation.

Plutôt que de se lamenter sur le fossé entre politiciens et population (fossé devenu entre-temps un canyon), le PTB propose des solutions pour renforcer la démocratie, et particulièrement la démocratie participative.

*Un désintérêt pour la politique?
Une image trompeuse*

Les partis traditionnels voient leurs rangs se dégarnir en masse. En Europe, le taux de participation électorale a chuté et ne dépasse pas les 77 %. Même en Belgique où le vote est obligatoire, plus d'un électeur sur dix reste chez lui le jour des élections. À cela s'ajoutent les 5 % de votes blancs ou nuls. Ce qui, au total, donne un chiffre comparable à d'autres pays. On connaît aussi ces traditionnels débats organisés dans la salle de sport des écoles juste avant les élections, réunissant quelques politiciens autour d'un professeur jouant le modérateur devant des élèves priés d'écouter et en silence s'il vous plaît. Puis vient la fameuse question « Qui s'intéresse à la politique? », suivi d'un petit murmure pour toute réponse et d'une ou deux mains levées.

Nader bekijken, is dat beeld echter verkeerd. Vandaag de dag uiten de burgers zich veel meer, zij raadplegen allerlei informatieetten, zij zijn actief. Tijdens de laatste veertig jaar, is het aantal burgers dat al een petitie heeft getekend verdrievoudigd, net als het aantal bijeenkomsten, protesten en betogingen. Er zijn viermaal meer boycotacties dan vroeger. De burgerinitiatieven zoals Hart boven Hard/Tout Autre Chose zijn schering en inslag en brengen duizenden personen bijeen. Tijdens het afgelopen jaar, heeft meer dan de helft van ons deelgenomen aan een politieke activiteit. Om die reden, moet de vraag misschien omgekeerd worden. Die luidt niet langer « Wat gaat er mis bij de burgers? », maar eerder « Wat gaat er mis in ons politiek systeem? ». Waarom komt die verhoogde burgerparticipatie niet tot uiting in een intenser politiek leven? Waarom wordt de kloof tussen de burgers en het politiek systeem steeds groter? Fundamenteel, waarom neemt de invloed van de bevolking op de beleidsbeslissingen voortdurend af?

Een te heroveren democratie

De term « democratie » komt van het Grieks (*demos*, het volk en *kratos*, de macht) en betekent letterlijk dat « het volk bestuurt ». Het lijkt ons nuttig te herinneren aan die oude definitie en het begrip op te frissen. Democratie is niet enkel eenmaal om de vijf jaar gaan stemmen, zijn stem aan een ander geven zodat hij de problemen oplost. Volgens de PVDA, zou het volk zelf moeten besturen en het beleid bepalen. Concreet houdt dat in voortdurend een beroep te doen op de bevolking voor haar rijke en diverse expertise, raadplegingen en adviesraden te organiseren, niet opdat het volk zijn frustraties kan uiten, maar opdat het effectief en doeltreffend kan participeren. En vooral, na de verkiezingen, moet de macht « gedragen worden » door de bevolking. De kwaliteit van een democratie wordt trouwens afgemeten aan de macht die de basis van de samenleving werkelijk bezit.

Democratie moet rechtstreeks en dynamisch zijn, de burgers moeten rechtstreeks eraan kunnen deelnemen, hun rechten mogen zich niet beperken tot het verkiezen van hun vertegenwoordigers. Democratie moet gericht zijn op participatie. Dat houdt in dat men de sociale voorwaarden creëert die de burgers de mogelijkheid bieden deel te nemen aan die nieuwe democratie, door veel tijd, geld en inspanningen te besteden aan dat democratisch proces. Beslissingen nemen voor iedereen vergt immers een ruim maatschappelijk debat. Een grondige en duurzame democratie is onmogelijk zonder een ontwikkeld middenveld, gaande van de actiegroepen tot de vakbonden via de vrouwenorganisaties, wijkverenigingen en milieuverenigingen. Dat zijn allemaal essentiële schakels in een democratisch proces, die de kern vormen van de maatschappij, daar waar het debat plaatsvindt, daar waar de mensen samenkommen. Zij kunnen helpen de agenda te bepalen en meningen te vormen.

Mais, en y regardant de plus près, cette image est trompeuse. Aujourd’hui les citoyens s’expriment beaucoup plus, ils consultent toutes sortes de réseaux d’information, ils sont actifs. Au cours des quarante dernières années, le nombre de citoyens qui ont déjà signé une pétition a triplé, tout comme le nombre de rassemblements, protestations et manifestations. Les actions de boycott sont quatre fois plus nombreuses qu’avant. Les initiatives citoyennes comme Tout Autre Chose/Hart boven Hard prolifèrent et rassemblent des milliers de personnes. Au cours de l’année écoulée, plus de la moitié d’entre nous a participé à une activité politique. C’est pourquoi il faut peut-être inverser la question. Ne plus demander « Qu’est-ce qui ne va pas chez les citoyens ? » mais plutôt « Qu’est-ce qui ne va pas dans notre système politique ? ». Pourquoi cette participation citoyenne croissante ne se traduit-elle pas par une vie politique plus intense ? Pourquoi le fossé entre les citoyens et ce système politique ne cesse-t-il de se creuser ? Fondamentalement, pourquoi l’impact de la population sur les décisions politiques ne cesse-t-il de diminuer ?

Une démocratie à reconquérir

Le terme « démocratie » vient du grec (*demos*, le peuple, et *kratos*, le pouvoir) et signifie littéralement que « le peuple gouverne ». Il nous semble utile de rappeler cette ancienne définition et de rafraîchir le concept. La démocratie, ce n'est pas juste voter une fois tous les 5 ans, donner sa voix à un autre pour qu'il résolve les problèmes. Pour le PTB, c'est le peuple lui-même qui devrait gouverner et déterminer la politique. Concrètement, c'est faire constamment appel à la population pour son expertise riche et diversifiée, organiser des consultations et des conseils consultatifs, non pas pour que le peuple puisse exprimer ses frustrations, mais pour que la participation soit effective et ait un réel impact. Et, surtout, il faut qu'après les élections, le pouvoir soit « porté » par la population. La qualité d'une démocratie se mesure d'ailleurs au pouvoir réellement détenu par la base de la société.

La démocratie doit être directe et dynamique, les citoyens doivent pouvoir y participer directement, leurs droits ne doivent pas se limiter à élire leurs représentants. La démocratie doit être axée sur la participation. Ce qui veut dire créer les conditions sociales qui permettent aux citoyens de participer à cette nouvelle démocratie, en investissant beaucoup de temps, d'argent et d'efforts dans ce processus démocratique. En effet, la prise de décisions qui touchent tout le monde mérite un large débat de société. Une démocratie approfondie et durable est impossible sans une société civile développée, allant des groupes d'action aux syndicats en passant par les organisations de femmes, associations de quartier et de défense de l'environnement. Tous sont un maillon essentiel du processus démocratique et constituent le cœur de la société, là où le débat a lieu, là où se réunissent les gens. Ils peuvent contribuer à fixer l'agenda et à se forger des opinions.

Een democratie kan niet werken zonder goed geïnformeerde burgers die in staat zijn hun mening te doen gelden. Indien die burgers en het middenveld geen stem in het kapittel hebben, gaat het bergaf met de democratie.

Voor de PVDA, leeft de democratie en kan ze niet beperkt worden tot de muren van het Parlement en de gemeenteraden.

Een meer participatieve democratie is des te meer mogelijk omdat er thans oneindig meer en verder ontwikkelde technische middelen bestaan om iedereen te kunnen raadplegen en te betrekken dan vijftig of honderd jaar geleden. Met de sociale media en smartphones volstaat een klik om zijn mening te uiten. Wij bevinden ons op een moment in de geschiedenis waarop het mogelijk is tegelijk te beschikken over de kennis, de technologie en de organisatorische capaciteiten om vroeger moeilijk haalbare democratische doelstellingen te bereiken.

De visie van de PVDA : bindende referenda, zonder grens en met een door de opsteller bepaalde vraag

De visie van de PVDA bestaat erin in België echte volksreferenda in te voeren (met bindend gevolg, in tegenstelling tot de volksraadplegingen), waarvoor het initiatief zou toekomen aan de burgers. Het zijn de initiatiefnemers die de vraag moeten bepalen en de PVDA pleit ervoor dat geen enkele minimumgrens voor participatie wordt bepaald.

Vooreerst de bindende aard. Dat betekent dat het referendum werkelijk een stap naar de democratie in haar oorspronkelijke betekenis vormt, te weten « het volk bestuurt ». Thans kan het establishment de mening van de burgers vrolijk naast zich neerleggen (zoals regelmatig gebeurt¹). Dat wordt heel anders indien dat advies een bindende aard heeft. Nee is nee, en ja is ja. Amen en uit.

Vervolgens geen participatielimits. Er bestaat geen minimumgrens voor deelname bij de verkiezingen. Waarom zou er één vereist zijn voor de referenda of volksraadplegingen? Wie niet aan het referendum deelneemt, geeft daarom nog geen carte blanche aan de beleidsmakers. Niet deelnemen betekent enkel zich niet uiten, net als bij de verkiezing van gemeenteraadsleden en parlementsleden. Het gebeurt trouwens dat overheden die het verwachte resultaat van het referendum willen boycotten, te weinig stembureaus installeren, oproepen om niet te stemmen, enz.; zo kunnen zij een te laag participatiecijfer inroepen om het resultaat als geldig te beschouwen.

¹ Men denkt maar aan de volksraadpleging in Antwerpen over de « Lange Wapper » in 2009, of aan die in Namen over het Leopoldpark in 2015 : ondanks de tegenkanting waaraan de bevolking tijdens de volksraadpleging uiting gaf, besliste de politieke macht telkens dat negatief advies naast zich neer te leggen.

Une démocratie ne peut fonctionner sans des citoyens bien informés et en mesure de faire valoir leur opinion. Si ces citoyens et la société civile n'ont pas voix au chapitre, c'est que la démocratie est sur une mauvaise pente.

Pour le PTB, la démocratie vit et ne peut être confinée à l'intérieur des murs des Parlements et des conseils communaux.

Une démocratie plus participative est d'autant plus possible qu'aujourd'hui, les moyens techniques permettant de consulter et d'impliquer tout le monde sont infiniment plus nombreux et développés qu'il y a cinquante ou cent ans. Avec les médias sociaux et le smartphone, il suffit d'un clic pour exprimer son avis. Nous sommes à un moment de l'histoire où il est possible de disposer à la fois de la connaissance, de la technologie et des capacités organisationnelles pour atteindre des objectifs démocratiques difficilement accessibles autrefois.

La vision du PTB : des référendums contraignants, sans seuil et dont l'auteur détermine la question

La vision du PTB est d'instaurer en Belgique de véritables référendums populaires (avec effet contraignant, contrairement aux consultations populaires), dont l'initiative reviendrait aux citoyens. Ce sont les initiateurs qui doivent déterminer la question et le PTB plaide pour qu'aucun seuil minimal de participation ne soit établi.

D'abord, le caractère contraignant. Cela signifie que le référendum est réellement un pas vers la démocratie prise dans son acception originelle, à savoir « le peuple gouverne ». Si actuellement l'establishment peut gaiement passer outre l'avis des citoyens (comme c'est régulièrement le cas¹), il en ira tout autrement si cet avis a un caractère contraignant. Non c'est non, et oui c'est oui, un point c'est tout.

Ensuite, pas de seuil de participation. Il n'y a pas de seuil minimal de participation aux élections. Pourquoi en faudrait-il un pour les référendums ou consultation populaire? Celui qui ne participe pas au référendum ne donne pas pour autant carte blanche aux décideurs politiques. Ne pas participer signifie juste : ne pas s'exprimer, comme c'est le cas lorsqu'il s'agit d'élier les conseillers communaux et les parlementaires. Il arrive par ailleurs que des autorités désireuses de boycotter le résultat attendu du référendum, installent un nombre insuffisant de bureaux de vote, appellent à ne pas voter, etc. ; ce qui leur permet d'invoquer un trop faible taux de participation pour que le résultat soit considéré comme recevable.

¹ Qu'on pense à la consultation populaire organisée à Anvers sur le « Lange Wapper » en 2009, ou à celle organisée à Namur sur le Parc Léopold en 2015 : à chaque fois, malgré l'opposition de la population exprimée lors de la consultation populaire, le pouvoir politique a décidé de passer outre cet avis négatif.

Tot slot, degene die een voldoende aantal handtekeningen heeft verzameld om een referendum te bekomen, zal de vraag bepalen. Tot nog toe kan de gemeenteraad of de provincieraad beslissen waarover het referendum zal gaan indien hij anticipeert op het initiatief van de volksraadpleging, wat een referendum nutteloos kan maken nog vóór de stemming zelfs maar heeft plaatsgevonden.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het leek belangrijk het voorstel van bijzondere ordonnantie terug in een meer algemene context te plaatsen. Gelet op het huidige institutionele en juridische kader, moet de PVDA jammer genoeg vaststellen dat er geen ruimte is om het debat over echte referenda te openen. De zesde Staatshervorming heeft echter de deur op een kier gezet en de Gewesten de mogelijkheid geboden om gewestelijke niet bindende volksraadplegingen te organiseren, onder bepaalde voorwaarden.

Dit voorstel van bijzondere ordonnantie beoogt dus die volksraadpleging te organiseren, en daarbij te pogen de visie van de PVDA zoveel mogelijk te benaderen en tevens het bestaande wettelijke kader in acht te nemen.

Bijgevolg bepaalt het voorstel van bijzondere ordonnantie dat de raadpleging georganiseerd wordt indien 10.000 inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, of een vierde van de leden van het Parlement erom verzoeken. Het Parlement kan zich niet verzetten tegen het houden van een dergelijke volksraadpleging. De rol van het Parlement bestaat voornamelijk in het organiseren van de procedure, zijn discretionaire rol is beperkt.

De Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement stuurt het verzoek tot volksraadpleging naar het Grondwettelijk Hof. Zodra het positieve antwoord overgezonden wordt, wordt dat meegedeeld aan de inwoners van wie het verzoek tot volksraadpleging uitging en verspreidt het Parlement de informatie ruim, eerst via het *Belgisch Staatsblad* en vervolgens via alle andere wegen, met name het internet, de sociale media en de dagbladen.

Geen enkele minimumgrens voor deelname wordt bepaald voor het tellen van de resultaten van de raadpleging.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Artikel 2

Dit artikel bevat de lijst van de omschrijvingen van de in dat bijzondere voorstel van ordonnantie gebruikte termen.

Enfin, celui qui a rassemblé un nombre suffisant de signatures pour obtenir un référendum déterminera la question. Jusqu'à présent, c'est le conseil communal ou provincial qui peut décider sur quoi portera le référendum s'il devance l'initiative de consultation populaire, ce qui peut rendre inutile un référendum avant même que le vote ait eu lieu.

En Région de Bruxelles-Capitale

Il semblait important de replacer la proposition d'ordonnance spéciale dans un contexte plus global. Malheureusement, le cadre institutionnel et juridique étant ce qu'il est, le PTB doit constater que la marge de manœuvre pour ouvrir le débat sur de véritables référendums n'est aujourd'hui pas très grande. Cependant, la sixième réforme de l'État a ouvert une brèche, permettant aux Régions d'organiser des consultations populaires régionales (non contraignantes) sous certaines conditions.

La présente proposition d'ordonnance spéciale vise donc à organiser cette consultation populaire, en tentant de se rapprocher au maximum de la vision du PTB, tout en respectant le cadre légal établi.

C'est ainsi que la proposition d'ordonnance spéciale prévoit que la consultation est organisée si 10.000 habitants de la Région de Bruxelles-Capitale ou un quart des membres du Parlement le demandent. Le Parlement ne peut s'opposer à la tenue d'une consultation populaire. Le rôle du Parlement est essentiellement d'organiser la procédure, et son rôle discrétionnaire est réduit.

Le Président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale envoie la demande de consultation populaire à la Cour constitutionnelle. Dès que la réponse positive est transmise, les habitants ayant initié la demande de consultation populaire en sont informés, et le Parlement diffuse largement l'information, d'abord via le *Moniteur belge* et ensuite via toutes autres voies, notamment Internet, les réseaux sociaux et les quotidiens.

Aucune limite minimale de participation n'est fixée pour que la consultation soit dépouillée.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 2

Cet article prévoit la liste de définitions des termes utilisés dans la présente proposition d'ordonnance spéciale.

Artikel 3

Het Parlement is verplicht de volksraadpleging te organiseren indien het verzoek komt van ten minste 10.000 inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van een vierde van de leden van het Parlement. Het Parlement kan zich enkel verzetten tegen het houden van een volksraadpleging indien de door of krachtens deze bijzondere ordonnantie bepaalde formaliteiten niet in acht genomen worden.

Artikel 4

Dit artikel bepaalt de voorwaarden om een volksraadpleging te vragen of eraan deel te nemen.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Artikel 6

Dit artikel regelt de wijze waarop de initiatiefnemers de steun van de inwoners van het Gewest kunnen vergaren voor hun voorstel. Er wordt voorzien in twee middelen : een handtekening op papier en een elektronische handtekening via de internetsite van het Parlement. Zowel de handtekeningen op papier als de elektronische handtekeningen worden verrekend.

De elektronische procedure wordt ingevoerd om het vergaren van steun makkelijker te maken, door gebruik te maken van de nieuwe technologieën. Aangezien de digitale kloof nog aanzienlijk is in ons Gewest, wordt er echter in voorzien dat de initiatiefnemers ook een beroep kunnen doen op een meer klassieke procedure op papier.

Die dubbele procedure weerspiegelt de regels die bepaald zijn inzake het petitierecht (zie met name de in de plenaire vergadering van 19 juli 2016 aangenomen wijzigingen aan het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement).

Artikel 7

Dit artikel voorziet enerzijds in het overstappen van het « voorstel » (fase waarin de initiatiefnemers steun verzamelen) naar de « aanvraag » (d.w.z. een voorstel met voldoende handtekeningen van deponenten volgens de initiatiefnemers). Anderzijds preciseert dit artikel de nadere regels inzake de controle van de deponenten door de griffier van het Parlement.

Ingeval de initiatiefnemers niet voldoende handtekeningen van deponenten hebben vergaard, kunnen zij verder handtekeningen van deponenten vergaren en de controleprocedure hervatten.

Article 3

Le Parlement est tenu d'organiser la consultation populaire si la demande est faite par au moins 10.000 habitants de la Région de Bruxelles-Capitale ou un quart des membres du Parlement. Le Parlement ne peut s'opposer à la tenue d'une consultation populaire que si les formalités prévues par ou en vertu de la présente ordonnance spéciale ne sont pas respectées.

Article 4

Cet article fixe les conditions pour demander une consultation populaire ou y participer.

Article 5

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 6

Cet article règle la manière dont les initiateurs peuvent récolter le soutien des habitants de la Région à leur proposition. Il est prévu deux moyens : une signature papier et une signature électronique via le site internet du Parlement. Tant les signatures papier que les signatures électroniques sont comptabilisées.

La procédure électronique est introduite en vue de permettre plus facilement la récolte de soutiens, en faisant usage des nouvelles technologies. Cependant, la fracture numérique étant encore importante dans notre Région, il est prévu que les initiateurs puissent également avoir recours à une procédure papier, plus classique.

Cette double procédure fait écho aux règles prévues pour le droit de pétition (voyez notamment les modifications du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale adoptées par la séance plénière du 19 juillet 2016).

Article 7

Cet article prévoit d'une part le passage de la « proposition » (stade où les initiateurs récoltent les soutiens) à la « demande » (c'est-à-dire une proposition ayant récolté un nombre suffisant de signatures de déposants selon les initiateurs). D'autre part, cet article précise les modalités de contrôle des déposants par le greffier du Parlement.

Dans le cas où les initiateurs n'ont pas récolté suffisamment de signatures de déposants, ils peuvent continuer à récolter des signatures de déposants et recommencer la procédure de contrôle.

Artikel 8

Dit artikel bepaalt de procedure die de mogelijkheid biedt aan een vierde van de leden van het Parlement om de organisatie van een volksraadpleging te vragen.

Artikel 9

Overeenkomstig de door de zesde Staatshervorming bepaalde procedure, wordt het advies van het Grondwettelijk Hof gevraagd vóór elke volksraadpleging.

Artikel 10

Dit artikel bepaalt de termijnen waarbinnen de initiatiefnemers van de volksraadpleging op de hoogte gebracht moeten worden van de positieve beslissing van het Grondwettelijk Hof, alsook de termijnen waarbinnen de volksraadpleging georganiseerd moet worden.

Artikel 11

Om de Brusselse bevolking op de hoogte te brengen over het houden van de volksraadpleging, moet daaraan zoveel mogelijk ruchtbaarheid worden gegeven.

Met het oog op doeltreffendheid, wordt bepaald dat het Parlement, naast de « klassieke » media, gebruik maakt van de nieuwe technologieën en de sociale netwerken. Dat is een zeer doeltreffende manier om de bevolking te bereiken. Andere landen maken ook gebruik daarvan teneinde de participatie van de burgers aan de verkiezingen te verhogen.

Artikel 12

Dit artikel bepaalt dat een brochure in alle brievenbussen van de bewoners van het Gewest wordt gestopt.

Die brochure bevat alle informatie over de inhoud van de volksraadpleging, maar ook praktische informatie over de nadere regels inzake stemdeelname.

Er wordt bepaald dat de brochure wordt gestopt in elke brievenbus en ter beschikking wordt gesteld op zoveel mogelijk openbare plaatsen (van het Gewest maar ook van de gemeenten).

Artikel 13

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Artikel 14

In tegenstelling tot wat bepaald wordt voor de volksraadpleging in de gemeenten of in andere Gewesten, wordt overgegaan tot de telling, ongeacht het aantal deelnemers aan de volksraadpleging.

Article 8

Cet article prévoit la procédure qui permet à un quart des membres du Parlement de demander l'organisation d'une consultation populaire.

Article 9

Conformément à la procédure prévue par la sixième réforme de l'État, l'avis de la Cour constitutionnelle est demandé préalablement à chaque consultation populaire.

Article 10

Cet article prévoit les délais dans lesquels les initiateurs de la consultation populaire sont tenus informés de la décision positive de la Cour constitutionnelle, ainsi que les délais dans lesquels la consultation populaire doit être organisée.

Article 11

La publicité la plus large est prévue pour informer la population bruxelloise de la tenue de la consultation populaire.

Dans un but d'efficacité, il est prévu que le Parlement utilise, en plus des médias « classiques », les nouvelles technologies et les réseaux sociaux. C'est une manière très efficace de joindre la population. D'autres pays les utilisent également en vue d'augmenter la participation des citoyens aux élections.

Article 12

Cet article prévoit qu'une brochure est distribuée en toutes-boîtes aux habitants de la Région.

La brochure contient toutes les informations sur le contenu de la consultation populaire, mais également les informations pratiques sur les modalités du vote.

Il est prévu que la brochure soit diffusée en toutes-boîtes et mise à disposition dans un maximum de lieux publics (régionaux mais aussi communaux).

Article 13

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 14

Contrairement à ce qui est prévu dans le cas de la consultation populaire communale ou dans d'autres régions, il est procédé au dépouillement quel que soit le nombre de participants à la consultation populaire.

De reden daarvoor is tweeledig : enerzijds is de volksraadpleging niet beslissend; het tellen heeft dus enkel consultatief waarde. Anderzijds bestaat er, ondanks de verplichte stemming in België, geen minimumgrens voor het tellen van de stemformulieren bij de verkiezingen. Er is dus geen reden om het anders te doen bij een volksraadpleging.

Artikel 15

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Artikel 17

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

La raison en est double : d'une part, la consultation populaire n'étant pas décisionnelle, le dépouillement n'a de toute façon qu'un caractère consultatif. D'autre part, malgré le vote obligatoire en Belgique, il n'existe pas de seuil minimal pour le dépouillement des bulletins de vote lors des élections. Il n'y a donc pas de raison qu'il en soit autrement dans le cas d'une consultation populaire.

Article 15

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 16

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 17

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Michaël VERBAUWHEDE (F)
 Mathilde EL BAKRI (F)
 Youssef HANDICHI (F)
 Claire GERAETS (F)

VOORSTEL VAN BIJZONDERE ORDONNANTIE

tot ontwikkeling van de participatieve democratie en tot organisatie van volksraadplegingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Hoofdstuk 1 : Algemene bepalingen

Artikel 1

Dit voorstel van bijzondere ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39bis van de Grondwet.

Artikel 2

In de zin van deze bijzondere ordonnantie, moet worden verstaan onder :

- 1° « Volksraadpleging » : stemsysteem waardoor aan de bevolking gevraagd wordt een voorkeur te uiten tussen verscheidene mogelijke beslissingen over een gegeven onderwerp. Zo wordt de mening van het volk gevraagd ;
- 2° « Initiatiefnemers » : personen die het initiatief nemen om het voorstel tot organisatie van de volksraadpleging te lanceren ;
- 3° « Deponent » : inwoner van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die 16 jaar is of ouder en die het voorstel, en vervolgens het verzoek tot organisatie van de volksraadpleging, steunt ;
- 4° « Voorstel » : initiatief dat gelanceerd wordt teneinde de organisatie van een volksraadpleging te vragen. In deze fase staat het voorstel open voor steun van de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 5° « Verzoek » : voorstel tot volksraadpleging met een voldoende aantal handtekeningen van deponenten volgens de initiatiefnemers, of dat gesteund wordt door een vierde van de leden van het Parlement ;
- 6° « Parlement » : het Brussels Hoofdstedelijk Parlement ;
- 7° « Regering » : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

PROPOSITION D'ORDONNANCE SPÉCIALE

visant à développer la démocratie participative et à organiser la tenue de consultations populaires en Région de Bruxelles-Capitale

Chapitre 1^{er} : Généralités

Article 1^{er}

La présente proposition d'ordonnance spéciale règle une matière visée à l'article 39bis de la Constitution.

Article 2

Au sens de la présente ordonnance spéciale, il faut entendre par :

- 1° « Consultation populaire » : mécanisme de vote par lequel il est demandé à la population de marquer sa préférence entre plusieurs décisions possibles sur un sujet donné. L'avis du peuple est ainsi demandé ;
- 2° « Initiateurs » : personnes qui prennent l'initiative de lancer la proposition d'organisation de la consultation populaire ;
- 3° « Déposant » : habitant de la Région de Bruxelles-Capitale, âgé de 16 ans ou plus, soutenant la proposition puis la demande d'organisation de la consultation populaire ;
- 4° « Proposition » : initiative lancée en vue de demander l'organisation d'une consultation populaire. A ce stade, la proposition est ouverte au soutien des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 5° « Demande » : proposition de consultation populaire ayant récolté un nombre suffisant de signatures de déposants selon les initiateurs, ou soutenue par un quart des membres du Parlement ;
- 6° « Parlement » : le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 7° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Hoofdstuk 2 : Verzoek tot volksraadpleging

Artikel 3

Het Parlement organiseert een raadpleging van de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over uitsluitend gewestelijke materies :

- op verzoek van ten minste 10.000 inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, uit ten minste 3 gemeenten van dit Gewest, of ;
- op verzoek van ten minste een vierde van de leden van het Parlement.

Geen enkele volksraadpleging kan worden georganiseerd tijdens de zes maanden die voorafgaan aan of op de dag van de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en van het Europees Parlement, noch tijdens de zes maanden die voorafgaan aan de gewone bijeenroeping van de kiezers voor de vernieuwing van de gemeenteraden.

Artikel 4

§ 1. – Teneinde om een volksraadpleging te verzoeken of eraan deel te nemen, moet men :

- 1° ingeschreven zijn of vermeld worden in het bevolkingsregister van een gemeente die gelegen is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 2° de volle leeftijd van 16 jaar bereikt hebben ;
- 3° geen veroordeling of beslissing hebben opgelopen die de uitsluiting of opschorting van de kiesrechten van de stemgerechtigden bij de gewestverkiezingen meebrengt.

§ 2. – Teneinde om een volksraadpleging te kunnen verzoeken, moet voldaan zijn aan de voorwaarden in § 1 op de datum waarop het verzoek overeenkomstig artikel 7 werd ingediend.

§ 3. – Om te kunnen deelnemen aan de volksraadpleging, moet voldaan zijn aan de in § 1, 2° en 3° vermelde voorwaarden op de dag van de raadpleging en aan de in § 1, 1° vermelde voorwaarde op de datum waarop de lijst van deelnemers aan de volksraadpleging vastgelegd wordt.

De deelnemers die na de datum waarop voornoemde lijst vastgelegd wordt niet meer voldoen aan de in § 1, 1° en 3° bepaalde voorwaarde, worden geschrapt van voornoemde lijst.

Chapitre 2 : Demande de consultation populaire

Article 3

Le Parlement organise une consultation des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale sur les matières exclusivement régionales :

- à la demande d'au moins 10.000 habitants de la Région de Bruxelles-Capitale, provenant d'au moins 3 communes de ladite Région, ou ;
- à la demande d'au moins un quart des membres du Parlement.

Nulle consultation populaire ne peut être organisée au cours des six mois qui précèdent le jour de l'élection directe des membres de la Chambre des représentants, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement européen ou le jour de ces élections, ni au cours des six mois précédent la réunion ordinaire des électeurs pour le renouvellement des conseils communaux.

Article 4

§ 1^{er}. – Pour demander une consultation populaire ou y participer, il faut :

- 1° être inscrit ou mentionné au registre de la population d'une commune située sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° être âgé de seize ans accomplis ;
- 3° ne pas faire l'objet d'une condamnation ou d'une décision emportant l'exclusion ou la suspension des droits électoraux de ceux qui sont appelés à voter aux élections régionales.

§ 2. – Pour pouvoir demander une consultation populaire, les conditions prévues au § 1^{er} doivent être réunies à la date à laquelle la demande a été introduite conformément à l'article 7.

§ 3. – Pour pouvoir participer à la consultation populaire, les conditions prévues au § 1^{er}, 2° et 3° doivent être réunies le jour de la consultation, et celle visée au § 1^{er}, 1°, doit l'être à la date à laquelle la liste de ceux qui participent à la consultation populaire est arrêtée.

Les participants qui, postérieurement à la date à laquelle la liste précitée est arrêtée, perdent la condition prévue au § 1^{er}, 1° et 3°, sont rayés de ladite liste.

Artikel 5

Teneinde de organisatie van een volksraadpleging voor te stellen, sturen de initiatiefnemers daartoe een aangetekende brief aan de Voorzitter van het Parlement. De initiatiefnemers maken gebruik van een standaardformulier dat kan worden verkregen op gewoon verzoek aan het Parlement, of kan worden gedownload op de internetsite van het Parlement.

Naast de weergave van artikel 196 van het Strafwetboek, bevat het voorstel de volgende vermeldingen:

- 1° de vraag of de vragen waarover de voorgestelde raadpleging gaat ;
- 2° de naam, voornamen, geboortedatum en woonplaats van de initiatiefnemers van de volksraadpleging.

Het aantal initiatiefnemers bedraagt minimum vijf en maximum vijfentwintig.

De vragen moeten zo verwoord worden dat erop geantwoord kan worden met « ja » of « neen », of in de vorm van meerkeuzevragen.

Artikel 6

Teneinde steun van andere deponenten te krijgen voor hun voorstel, kunnen de initiatiefnemers twee procedures aanwenden :

- 1° een « elektronische procedure », waarmee de initiatiefnemers de handtekeningen van de deponenten vergaren in elektronisch formaat, via een ad hoc platform op de internetsite van het Parlement ;
- 2° een « procedure op papier », waarmee de initiatiefnemers de handtekeningen van de deponenten vergaren op papier. De deponent uit zijn steun door zijn naam, voornaam, geboortedatum, woonplaats te vermelden en zijn handtekening te plaatsen. Standaardformulieren om de steun van deponenten te vergaren kunnen worden verkregen op gewoon verzoek aan het Parlement, of kunnen worden gedownload op de internetsite van het Parlement.

§ 2. – Teneinde het aantal handtekeningen te verkrijgen dat nodig is om de organisatie van een volksraadpleging aan te vragen, wordt rekening gehouden met de handtekeningen die worden verzameld via de procedure op papier en via de elektronische procedure.

§ 3. – De evolutie van het aantal handtekeningen via de elektronische procedure wordt meegeleid aan de initiatiefnemers op gewoon verzoek van hunnenwege aan de Voorzitter van het Parlement.

Article 5

En vue de proposer l'organisation d'une consultation populaire, les initiateurs adressent un courrier recommandé en ce sens au Président du Parlement. Les initiateurs utilisent un formulaire type disponible soit sur simple requête au Parlement, soit téléchargeable sur le site internet du Parlement.

Outre la reproduction de l'article 196 du Code pénal, la proposition contient les mentions suivantes :

- 1° la ou les questions qui font l'objet de la consultation proposée ;
- 2° le nom, les prénoms, la date de naissance et le domicile des initiateurs de la consultation populaire.

Les initiateurs sont d'un nombre minimal de cinq et d'un nombre maximal de vingt-cinq.

Les questions doivent être formulées de manière à ce qu'il puisse y être répondu par « oui » ou « non », ou sous forme de réponses à choix multiples.

Article 6

En vue de récolter le soutien d'autres déposants à leur proposition, les initiateurs peuvent recourir à deux procédures :

- 1° une « procédure électronique », par laquelle les initiateurs récoltent les signatures des déposants sous format électronique, via une plateforme ad hoc sur le site internet du Parlement ;
- 2° une « procédure papier », par laquelle les initiateurs récoltent les signatures des déposants sous format papier. Le déposant marque son soutien par son nom, son prénom, sa date de naissance, son domicile et sa signature. Des formulaires types en vue de récolter le soutien de déposants sont disponibles soit sur simple requête au Parlement, soit téléchargeables sur le site internet du Parlement.

§ 2. – Pour atteindre le nombre de signatures nécessaires pour demander l'organisation d'une consultation populaire, il est tenu compte des signatures récoltées via la procédure papier et via la procédure électronique.

§ 3. – L'évolution du nombre de signatures via la procédure électronique est communiquée aux initiateurs sur simple demande de leur part adressée au Président du Parlement.

Artikel 7

§ 1. – Wanneer de initiatiefnemers vinden dat het aantal deponenten volstaat, overeenkomstig artikel 3 van deze bijzondere ordonnantie, brengen zij de Voorzitter van het Parlement daarvan per aangetekende brief op de hoogte.

§ 2. – Het verzoek om volksraadpleging wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Die bekendmaking bevat de vraag of de vragen waarover de voorgestelde raadpleging gaat, alsook de namen van de initiatiefnemers.

§ 3. – De griffier van het Parlement gaat over tot de controle van de handtekeningen van de deponenten. Hij gaat in ieder geval over tot de schrapping :

1° van de dubbele handtekeningen ;

2° van de handtekeningen van personen die niet voldoen aan de in artikel 4 bepaalde voorwaarden.

De controle van de handtekeningen wordt afferond wanneer het aantal geldige handtekeningen bereikt is, overeenkomstig artikel 3 van deze bijzondere ordonnantie.

§ 4. – Ingeval na de door de griffier verrichte controle niet zou zijn voldaan aan de in artikel 3 bepaalde voorwaarden, brengt de Voorzitter van het Parlement de initiatiefnemers daarvan op de hoogte. Zodra zij daarover ingelicht zijn, beschikken zij over een termijn van 3 maanden om de ontbrekende handtekeningen te verzamelen. Zodra zij menen dat het aantal deponenten volstaat, overeenkomstig artikel 3 van deze bijzondere ordonnantie, melden zij dat per aangetekende brief aan de Voorzitter van het Parlement.

§ 5. – De ter ondertekening voorgelegde voorstellen tot volksraadpleging vervallen op de dag van de rechtstreekse verkiezing van de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Artikel 8

Het verzoek om volksraadpleging vanwege het Parlement is enkel ontvankelijk als het schriftelijk via het daartoe voorziene formulier gericht wordt aan de Voorzitter van het Parlement. Het moet naast de weergave van artikel 196 van het Strafwetboek, de volgende vermeldingen bevatten:

1° de vraag of de vragen waarover de voorgestelde raadpleging gaat ;

2° de naam, voornamen, geboortedatum en woonplaats van de volksvertegenwoordigers die om de volksraadpleging verzoeken.

De vragen moeten zo verwoord worden dat erop geantwoord kan worden met « ja » ou « neen », of in de vorm van meerkeuzevragen.

Article 7

§ 1^{er}. – Lorsque les initiateurs estiment que le nombre de déposants est suffisant et conforme à l'article 3 de la présente ordonnance spéciale, ils en informent le Président du Parlement par lettre recommandée.

§ 2. – La demande de consultation populaire est publiée au Moniteur belge. Cette publication contient la ou les questions qui font l'objet de la consultation proposée, ainsi que les noms des initiateurs.

§ 3. – Le greffier du Parlement procède au contrôle des signatures des déposants. Il procède en tout cas à la radiation :

1° des signatures en double ;

2° des signatures des personnes qui ne répondent pas aux conditions fixées à l'article 4.

Le contrôle des signatures est clos lorsque le nombre de signatures valables conformément à l'article 3 de la présente ordonnance spéciale est atteint.

§ 4. – Dans le cas où, suite au contrôle effectué par le greffier, les conditions fixées à l'article 3 ne seraient pas respectées, le Président du Parlement en informe les initiateurs. Dès qu'ils en sont informés, ceux-ci disposent d'un délai de 3 mois pour récolter les signatures manquantes. Une fois qu'ils estiment le nombre de déposants suffisant et conforme à l'article 3 de la présente ordonnance spéciale, ils en informent le Président du Parlement par lettre recommandée.

§ 5. – Les propositions de consultation populaires ouvertes à signature deviennent caduques le jour de l'élection directe des membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 8

La demande de consultation populaire qui émane du Parlement n'est recevable que si elle est adressée par écrit au Président du Parlement au moyen du formulaire prévu à cet effet. Elle doit comprendre, outre la reproduction de l'article 196 du Code pénal, les mentions suivantes :

1° la ou les questions qui font l'objet de la consultation proposée ;

2° le nom, les prénoms, la date de naissance et le domicile des députés demandant la consultation populaire.

Les questions doivent être formulées de manière à ce qu'il puisse y être répondu par « oui » ou « non », ou sous forme de réponses à choix multiples.

Artikel 9

§ 1. – Overeenkomstig artikel 30ter van de bijzondere wet van 6 januari 1989 betreffende het Grondwettelijk Hof, bezorgt de Voorzitter van het Parlement het verzoek aan het Grondwettelijk Hof.

Artikel 10

De Voorzitter van het Parlement brengt de initiatiefnemers van de volksraadpleging onmiddellijk op de hoogte van de ontvangst van de beslissing van het Grondwettelijk Hof over het verzoek om volksraadpleging.

Binnen 10 dagen na ontvangst van de beslissing van het Grondwettelijk Hof, maakt het Parlement een bericht bekend in het Belgisch Staatsblad. Ingeval de beslissing van het Grondwettelijk Hof positief is, preciseert het bericht het houden van de volksraadpleging, de datum (bepaald na overleg met de Regering), het (of de) onderwerp(en), de gestelde vraag of vragen.

De volksraadpleging vindt plaats ten vroegste 60 dagen en uiterlijk 120 dagen na ontvangst van de gunstige beslissing van het Grondwettelijk Hof.

Artikel 11

Het Parlement brengt zoveel mogelijk inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de hoogte van het houden van een volksraadpleging, van de datum, van het (of de) behandelde onderwerp(en), de gestelde vraag of vragen.

Daartoe maakt het Parlement inzonderheid gebruik van volgende media :

- officiële internetsites van de instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- sociale netwerken (zoals Facebook, Twitter, Instagram, ...) ;
- berichten in de dagbladen die verspreid worden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Hoofdstuk 3 : Organisatie van de volksraadpleging*Artikel 12*

Ten minste 30 dagen vóór de dag van de raadpleging, stelt het Parlement een brochure ter beschikking van de inwoners waarin het onderwerp van de volksraadpleging op objectieve wijze wordt voorgesteld. Die brochure bevat de vraag of de vragen waarover de inwoners geraadpleegd zullen worden, alsook praktische informatie over de stemwijze.

Article 9

Le Président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale introduit la demande de consultation populaire auprès de la Cour constitutionnelle, conformément à l'article 30ter de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle.

Article 10

Le Président du Parlement informe immédiatement les initiateurs de la consultation populaire dès la réception de la décision de la Cour constitutionnelle sur la demande de consultation populaire.

Dans les 10 jours de la réception de la décision de la Cour constitutionnelle, le Parlement publie un avis au Moniteur belge. Dans le cas où la décision de la Cour constitutionnelle est positive, l'avis précise la tenue de la consultation populaire, la date (fixée après concertation avec le Gouvernement), le ou les sujets abordés et la ou les questions posées.

La consultation populaire a lieu au plus tôt 60 jours, et au plus tard 120 jours après réception de la décision favorable de la Cour constitutionnelle.

Article 11

Le Parlement informe le plus largement possible les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale de la tenue d'une consultation populaire, de la date, du ou des sujets abordés et de la ou des questions posées.

Pour ce faire, le Parlement utilise notamment les médias suivants :

- sites Internet officiels des Institutions de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- réseaux sociaux (tels que Facebook, Twitter, Instagram,...) ;
- avis publiés dans les quotidiens diffusés dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Chapitre 3 : Organisation de la consultation populaire*Article 12*

Au moins 30 jours avant le jour de la consultation, le Parlement met à disposition des habitants une brochure présentant le sujet de la consultation populaire de manière objective. Cette brochure comporte la ou les questions sur lesquelles les habitants seront consultés, ainsi qu'une information pratique sur les modalités du vote.

Die brochure wordt opgesteld door het Parlement, bekendgemaakt op de internetsite van het Parlement en de officiële Brusselse instellingen en via de sociale netwerken. Zij wordt eveneens in alle brievenbussen gestopt.

Ook de gemeentelijke overheden verspreiden de informatie via het gemeentelijk informatieblad, en stellen de brochure ter beschikking in de openbare plaatsen, met name de crèches, de bibliotheken en de gemeentelijke zwembaden.

Artikel 13

Deelname aan de volksraadpleging is niet verplicht. Elke deelnemer heeft recht op één stem. De stemming is geheim. De volksraadpleging mag enkel op een zondag plaatsvinden. De deelnemers mogen stemmen van 8.00 tot 15.00 uur. Degenen die zich vóór 15.00 uur in het stemlokaal bevinden, krijgen nog toelating om te stemmen.

Artikel 14

Ongeacht het aantal deelnemers aan de volksraadpleging, wordt overgegaan tot de telling.

Artikel 15

Het Parlement maakt de resultaten officieel bekend in het Belgisch Staatsblad, uiterlijk 2 dagen na de volksraadpleging.

Het Parlement brengt zoveel mogelijk inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de hoogte van de resultaten van de volksraadpleging.

Artikel 16

De uitgaven die nodig zijn voor de organisatie van een volksraadpleging worden ingeschreven in de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Hoofstuk 4 : Inwerkingtreding

Artikel 19

Deze bijzondere ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Cette brochure est établie par le Parlement, publiée sur le site internet du Parlement et des institutions bruxelloises officielles, et via les réseaux sociaux. Elle est également distribuée en toutes-boîtes.

Les autorités communales diffusent également l'information, via le journal communal d'informations, et mettent à disposition la brochure dans les lieux publics notamment les crèches, les bibliothèques et les piscines communales.

Article 13

La participation à la consultation populaire n'est pas obligatoire. Chaque participant a droit à une voix. Le scrutin est secret. La consultation populaire ne peut avoir lieu que le dimanche. Les participants sont admis au scrutin de 8 à 15 heures. Ceux qui se trouvent dans le local de vote avant 15 heures sont encore admis au scrutin.

Article 14

Il est procédé au dépouillement peu importe le nombre de participants à la consultation populaire.

Article 15

Le Parlement publie officiellement les résultats au Moniteur belge au plus tard 2 jours après la tenue de la consultation populaire.

Le Parlement informe le plus largement possible les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale des résultats de la consultation populaire.

Article 16

Les dépenses nécessaires à l'organisation d'une consultation populaire sont à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale.

Chapitre 4 : Entrée en vigueur

Article 17

La présente ordonnance spéciale entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Michaël VERBAUWHEDE (F)
Mathilde EL BAKRI (F)
Youssef HANDICHI (F)
Claire GERAETS (F)